



3321

AVIZ
referitor la proiectul de Ordonanță de urgență privind
instituțiile de credit și adecvarea capitalului

Analizând proiectul de **Ordonanță de urgență privind instituțiile de credit și adecvarea capitalului**, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.292 din 06.12.2006,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de ordonanță de urgență, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de ordonanță de urgență are ca obiect instituțiile de credit și adecvarea capitalului și își propune să asigure, la nivel de principiu, transpunerea noilor directive comunitare atât pentru instituțiile de credit, cât și pentru societățile de servicii de investiții financiare și, în același timp, să reunească prevederile legislației aferente instituțiilor de credit.

2. Din perspectiva dreptului comunitar, prezentul proiect de lege, cade sub incidența normelor statuate la nivelul Uniunii Europene, subsumate atât amplei problematice a libertății de circulație a serviciilor (Capitolul 3), în domeniul particular, rezervat serviciilor din sfera sectorului bancar, cât și a libertății de circulație a capitalurilor (Capitolul 4).

Necesitatea elaborării acestui demers legislativ rezidă, în principal, în armonizarea cadrului legislativ național cu dispozițiile *acquis*-ului comunitar, aflat într-un proces continuu de revizuire și adaptare la evoluțiile și cerințele specificității pieței interne, atât în sectorul serviciilor financiare, cât și în cel al noilor exigențe adecvate

libertății de mișcare a capitalurilor agreeate la nivel internațional în baza Noului Acord de Capital – Basel II, stabilit de Comitetul de la Basel pentru Supraveghere Bancară.

Din perspectivă tehnică, la nivelul Uniunii Europene, respectiv al dreptului comunitar derivat, au fost adoptate *Directiva nr.2006/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului UE în data de 14 iunie 2006 (prin reconfigurarea Directivei nr.2000/12/CE) privitoare la accesul la activitate și desfășurarea activității de către instituțiile de credit și Directiva nr.2006/49/CE (Directiva nr.93/6/EEC) referitoare la adecvarea capitalului firmelor de investiții și instituțiilor de credit*. De asemenea, tot la nivelul dreptului comunitar derivat, păstrând sediul materiei, au fost adoptate în cadrul instituțiilor comunitare o serie de directive cu privire la supravegherea instituțiilor de credit și coordonarea dispozițiilor naționale ce concură la realizarea unui spațiu financiar european predictibil, astfel: *Directiva nr.2001/24/CE din data de 4 aprilie 2001 privind reorganizarea și lichidarea instituțiilor de credit, Directiva nr.2000/46/CE a Parlamentului și a Consiliului Uniunii Europene din 18 septembrie 2000, privind accesul la activitate, desfășurarea și supravegherea prudențială a activității instituțiilor emitente de monedă electronică, Directiva nr.89/117/CEE a Consiliului Uniunii Europene din data de 13 februarie 1989 privind obligațiile sucursalelor stabilite într-un stat membru ale instituțiilor de credit și instituțiilor financiare, având sediul central în afara aceluiași stat membru, referitor la publicarea documentelor contabile anuale*.

Toate aceste directive adoptate la nivel comunitar recomandă destinatarilor lor principiul recunoașterii reciproce a autorizărilor administrative (pivotal acestui sistem fiind instituit după 1995), sprijinind recunoașterea reciprocă de către statele membre a măsurilor luate de fiecare dintre acestea, pentru refacerea viabilității instituțiilor de credit autorizate. Astfel, directivele adoptate până în prezent, fie că sunt în domeniul bancar, fie că sunt în cel al asigurărilor, sprijină controlul unic efectuat de către autoritățile statului unde se află sediul unei bănci, al unei instituții de credit sau al unei societăți de asigurări.

3. Din analiza proiectului, rezultă că acesta reproduce versiunea în limba engleză a Directivei 2006/48/CE și a Directivei 2006/49/CE între aceasta și versiunea în limba franceză existând diferențe de terminologie în privința unor termeni și sintagme financiar-contabile și chiar juridice, care riscă să inducă confuzii în aplicare. Această

difficultate se întâlnește de câte ori inițiatorul nu a confruntat cele două versiuni lingvistice de bază (engleză și franceză) ale actului comunitar reprodus pentru a fixa terminologia cea mai adecvată pentru legislația românească, ținând cont de accepțiunile deja consacrate pentru asemenea termeni și sintagme în sistemul nostru juridic. Semnalăm această situație, întrucât, în speță, din traducerea *ad litteram* a titlului directivei din cele două versiuni lingvistice rezultă formule românești foarte diferite.

Astfel, dacă versiunea engleză folosește sintagma „adecvarea capitalului”, versiunea franceză folosește expresia „adecvarea fondurilor proprii”, aceasta din urmă fiind mult mai precisă întrucât nu riscă vreo confuzie cu capitalul social pe de o parte, iar pe de alta, în reglementările contabile românești se distinge între capitalul social și fondurile proprii care, însumate, constituie **capitalul total**.

Sintagma „autorități relevante” în versiunea engleză „*relevant authorities*” figurează în versiunea franceză sub forma „*autorités concernées*”, iar proiectul folosește expresia „autorități relevante”, formulă improprie lingvistic în românește, întrucât nu este vorba de a evidenția ceva. Recomandăm ca proprie pentru limba română folosirea expresiei „**autorități de resort**”, uzitată constant în legislație.

Acceptarea de către inițiator a propunerilor de terminologie mai sus formulate ar facilita efortul de clarificare a textelor proiectului.

4. La art.2 lit.b) și c), pentru corelare în plan terminologic cu legislația specifică societăților comerciale, cuvântul „sediul” trebuie înlocuit cu sintagma „sediul **social**”.

Observația este valabilă și pentru art.48 alin.(2) lit.b), art.66, art.71 alin.(2), art.81 alin.(1) lit.c), art.211 alin.(1) și (2), art.212 alin.(2) și art.214 alin.(1).

5. La art.7 pct.4, termenul „entitate” este lipsit de rigoare juridică. Sugerăm înlocuirea acestuia cu „întreprindere”. Observația este valabilă pentru tot cuprinsul proiectului.

La **pct.6,** semnalăm că substantivul „firmă” este impropriu în context. Termenul comun în materie de concurență și în materie de piață financiară este „întreprindere”. Prin urmare, propunem înlocuirea sintagmei „firmă de investiții” cu expresia „**întreprindere de investiții**”.

La **pct.20,** observăm că potrivit art.43 din Legea nr.105/1992 cu privire la reglementarea raporturilor de drept internațional privat,

persoanele juridice cu sediul în România au naționalitate română, exprimarea „o societate de administrare a investițiilor dintr-un stat terț, care ar necesita o autorizație în conformitate cu prevederile Legii nr.297/2004, dacă ar avea sediul principal pe teritoriul României” fiind tautologică. Propunem prin urmare, înlocuirea sintagmei „dacă ar avea sediul principal pe teritoriul României” cu expresia „**dacă ar desfășura activitate în România**”.

La **pct.25**, potrivit exigențelor normelor de tehnică legislativă, titlul Legii privind supravegherea suplimentară a instituțiilor de credit, a societăților de asigurare, a societăților de reasigurare, a societăților de servicii de investiții financiare și a societăților de administrare a investițiilor dintr-un conglomerat financiar ale cărei filiale includ cel puțin o instituție de credit va fi eliminat întrucât a fost enunțat la pct.21. Observația este valabilă pentru toate situațiile similare din proiect.

La **alin.(3)**, pentru claritatea normei, este necesară inserarea în față cuvântului „deținerea” din penultimul rând, a cuvântului „conferă”.

6. Pentru asigurarea unei continuități legislative și, mai ales, având în vedere gradul redus de concentrare a capitalului pe piața românească, sugerăm inițiatorului preluarea și transpunerea, eventual după art.11, a dispozițiilor comunitare prevăzute la art.9 paragraful 2 lit.(a), (b) și (c) din Directiva nr.2006/48/CE, ce recomandă statelor membre să acorde, în mod particular, autorizație de funcționare unei instituții de credit ce are capitalul inițial mai mic decât echivalentul în lei a 5 milioane euro, sub rezerva următoarelor condiții:

a) capitalul inițial să nu fie mai mic de 1 milion euro;

b) statele membre interesate să notifice Comisiei Europene motivele pentru care au acordat acestor instituții de credit autorizația de funcționare;

c) numele fiecărei instituții de credit care nu dispune de un capital minim de 5 milioane euro să fie trecut cu această mențiune în lista instituțiilor de credit autorizate, care se publică în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

7. La **art.20 alin.(3)**, semnalăm că norma impune o limitare care nu cunoaște sancțiuni dacă este depășită. Se impune, prin urmare, reglementarea acestei sancțiuni.

8. La **art.37 alin.(3)**, pentru rigoarea exprimării, sugerăm înlocuirea sintagmei „pe bază continuă”, din penultimul rând, prin cuvântul „**continuă**”, mai adecvat în context.

9. La **art.44 alin.(1)**, pentru fluenta exprimării, propunem reamenajarea rândurilor 3-4, astfel:

„urmare a încetării valabilității autorizației instituției de credit, aceasta intră în lichidare conform prevederilor art. 40 alin.(1)...”.

10. La **art.48 alin.(1)**, potrivit normei comunitare, sintagma „dacă este cazul”, din rândul 5, va fi înlocuită cu „dacă este **necesar**”. Reținem observația pentru toate situațiile asemănătoare din proiect.

11. La **art.86**, pentru rigoarea exprimării, recomandăm înlocuirea sintagmei „desfășoară activitate” cu expresia „desfășoară o activitate” sau „desfășoară **activități**”, observație valabilă pentru toate situațiile similare din proiect.

12. La **art.101 alin.(1)**, având în vedere că, după adoptare, Legea nr.312/2004 privind Statutul Băncii Naționale a României a suferit intervenții legislative sub forma modificărilor, pentru o informație corectă și completă, sugerăm inserarea în finalul textului a mențiunii „**cu modificările ulterioare**”.

13. La **art.102**, pentru un plus de precizie, propunem ca sintagma „prevăzute de legislația aplicabilă societăților comerciale” să fie înlocuită cu expresia „prevăzute de **Legea nr.31/1990 privind societățile comerciale, republicată, cu modificările și completările ulterioare**”.

Reiterăm observația, în mod corespunzător, și pentru art.104 , art.106 și art.107.

14. La **art.204 alin.(1)**, pentru evitarea unor interpretări divergente, este necesară precizarea **naturii sancțiunii** dispuse de Banca Națională a României, observație valabilă și pentru art.229 alin.(1) lit.b) și art.408 alin.(1).

15. La **art.220 alin.(4)**, recomandăm indicarea exactă a autorităților competente la care se face referire.

16. La **art.227**, potrivit textului comunitar, propunem ca norma să prevadă nivelul minim al capitalului unei instituții de credit pentru acoperirea riscurilor specifice activității desfășurate, respectiv acela de 125 000 euro.

17. La **art.237 alin.(1)**, substantivul „raportărilor”, din penultimul rând, va fi înlocuit cu „**rapoartelor**”.

18. La **art.278 alin.(1)**, pentru o exprimare proprie stilului normativ, sugerăm înlocuirea expresiei „următoarele dispoziții se aplică” cu sintagma „**dispozițiile art. ... se aplică**”, precum și a locuțiunii „în articolele care urmează” cu „**la următoarele articole**”.

19. La **art.323 lit.b)**, potrivit normei comunitare, se impune înlocuirea expresiei „unor instituții publice sau al altor entități” cu sintagma „**altor întreprinderi sau instituții publice**”. Observația este valabilă pentru toate situațiile similare din context, în sensul traducerii cuvântului din limba engleză „*undertaking*” prin cuvântul „întreprindere” și nu prin „entitate”.

20. La **art.422**, precizăm că potrivit normelor de tehnică legislativă, abrogarea actelor normative de bază atrage după sine și abrogarea implicită a actelor emise în executarea acestora. De aceea, norma trebuie înlocuită cu o dispoziție care să prevadă adaptarea corespunzătoare a reglementărilor emise de Banca Națională a României, respectiv de Comisia Națională a Valorilor Mobiliare, potrivit prevederilor prezentei legi.

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU


București

Nr. *1696/13.12.2006*